

A close-up, low-key photograph of a brake master cylinder component. The metal part is illuminated from the side, highlighting its complex geometry and various ports. A red circular logo with a stylized 'G' is visible on a flat surface, along with the alphanumeric code '31X912'. The background is dark, creating a dramatic, industrial aesthetic.

# *BRAKING SYSTEMS*

*IMPIANTO FRENANTE  
SYSTEME DE FREINAGE  
BREMSANLAGE*

**POMPE FRENO/FRIZIONE**  
**BRAKE/CLUTCH PUMPS**  
**MAÎTRES-CYLINDRES FREIN/EMBRAYAGE**  
**BREMS/KUPPLUNGSPUMPEN**

968018AAA 

Pompa freno anteriore radiale PS 19  
 Front brake radial pump PS 19  
 Maître-cylindre frein avant radial PS 19  
 Vordere Radial-Bremspumpe PS 19



968019AAA 

Pompa frizione radiale PS 16  
 Clutch radial pump PS 16  
 Maître-cylindre embrayage radial PS 16  
 Radial-Kupplungspumpe PS 16



968035AAA

Serbatoio olio freno  
 Brake fluid tank  
 Réservoir huile frein  
 Ausgleichbehälter für Bremsflüssigkeit



968034AAA

Serbatoio olio frizione  
 Clutch fluid tank  
 Réservoir huile embrayage  
 Ausgleichbehälter für Kupplungsflüssigkeit



968023AAA

Serbatoio olio freno/frizione per pompe  
 968019AAA/968018AAA  
 Brake/clutch fluid tank for pumps  
 968019AAA/968018AAA  
 Réservoir huile frein/embrayage pour  
 maîtres-cylindres 968019AAA/968018AAA  
 Brems-/Kupplungsausgleichbehälter für Pumpen  
 968019AAA/968018AAA



968173AAA

Kit supporto serbatoio olio freni  
per 968018AAA e 968035AAA  
Brake and fluid tank mounting kit  
for 968018AAA and 968035AAA  
Kit support réservoir huile frein  
pour 968018AAA et 968035AAA  
Halierungssatz für Brems  
für 968018AAA und 968035AAA



968174AAA

Kit supporto serbatoio olio frizione per  
968019AAA e 968034AAA  
Clutch and fluid tank mounting kit for  
968019AAA and 968034AAA  
Kit support réservoir huile embrayage pour  
968019AAA et 968034AAA  
Halierungssatz für Kupplungstank-für  
968019AAA und 968034AAA



968177AAA

Kit supporto serbatoio olio freni  
Brake fluid tank mounting kit  
Kit support réservoir huile freins  
Halierungssatz für Bremsöltank



63140061A 

Leva freno per pompe radiali  
(ricambio per 968018AAA)  
Brake lever for radial master cylinders  
(spare for 968018AAA)  
Lever frein pour maitres-cylindres radiaux  
(pièce détachée pour 968018AAA)  
Brems für Radialzylinder  
(Ersatzteil für 968018AAA)



63140062A 

Leva frizione per pompe radiali  
(ricambio per 968019AAA)  
Clutch lever for radial master cylinders  
(spare for 968019AAA)  
Lever embrayage pour maitres-cylindres radiaux  
(pièce détachée pour 968019AAA)  
Kupplungshebel für Radialzylinder  
(Ersatzteil für 968019AAA)



968175AAA

Kit supporto serbatoio olio frizione  
Clutch fluid tank mounting kit  
Kit support réservoir huile embrayage  
Halierungssatz für Kupplungstank



DISCHI / PINZE FRENO / PASTIGLIE  
 DISCS / BRAKE CALIPERS / PADS  
 DISQUES / ÉTRIERS DE FREIN / PLAQUETTES  
 BREMSSCHEIBEN / -SÄTTEL / -BELÄGE

96820900A 



Kit pinze freno anteriore racing ricavate dal pieno fino al '97  
 Front brake calipers racing kit from solid up to '97  
 Kit étriers de frein avant racing usinées dans la masse jusqu'à '97  
 Satz Racing-Bremssättel für Vorderrad aus dem Vollen gearbeitet bis '97



96816500C

Plastrino adattatore per pinze per 96820900A  
 Caliper connecting plate for 96820900A  
 Plate adaptateur pour pincas pour 96820900A  
 Verbindungsplatten für Zangen für 96820900A




69922031A  

Kit forcella Öhlins ed impianto frenante ant a 4 pastiglie per SBK  
 Öhlins front fork and front 4-pad braking system kit for SBK  
 Kit fourches Öhlins et système de freinage avant avec 4 plaquettes pour SBK  
 Satz - Öhlins-Gabeln und vordere Bremsanlage mit 4 Bremsbelägen für SBK




Non applicabile a 748E  
 Not for 748E  
 Ne s'applique pas au modèle 748E  
 Kann nicht an 748E montiert werden

96821402B 



Kit pinze freno 4 pastiglie e pompa radiale per SBK dal '98  
4 pads brake calipers and radial master cylinder kit for SBK from '98  
Kit étriers de frein avec 4 plaquettes et maître-cylindre radial  
pour SBK depuis '98  
Satz Bremssättel mit 4 Bremsbelägen und Radialbremszylinder  
für SBK ab '98



96821102B 


Kit pompa freno radiale per SBK dal '98  
Brake radial master cylinder for SBK from '98  
Kit maître-cylindre frein radial pour SBK depuis '98  
Radialbremszylindersatz für SBK ab '98



69922011A  

Kit forcella Öhlins per SBK dal '98  
Öhlins s front fork kit for SBK from '98 onward  
Kit fourches Öhlins pour SBK à partir de '98  
Satz - Öhlins -Gabeln für SBK ab '98



  
Non applicabile a 748E  
Not for 748E  
Ne s'applique pas au modèle 748E  
Kann nicht an 748E montiert werden

96802298C

Coppia pastiglie freno anteriore racing (morbide)  
916/748 fino al '98

Set of front brake pads, Racing (soft)  
916/748 up to '98

Couple plaquettes de frein avant racing  
(souples) 916/748 jusqu'à '98

Paar Bremsbeläge für Vorderradbremse - Racing  
(weich) 916/748 bis '98



61340211B

Coppia pastiglie freno sinterizzate, anteriori  
racing per pinze dal mod. '99

Set of front sintered brake pads, Racing for  
front bracke from model '99

Couple plaquettes de frein avant frittés racing pour  
etriers a partir modèle '99

Paar Bremsbeläge für Vorderradbremse - Racing  
gesintert für bremszangen ab '99



61340301A

Pastiglie freno ricambio per kit  
96821402B, 699220031A

Spare brake pads kit for  
96821402B, 699220031A

Plaquettes de frein pour ref.  
96821402B, 699220031A

Bremsbelläge für Art.  
96821402B, 699220031A



968028AAA

Disco freno anteriore **FLOTTANTE** in acciaio

Front brake **FLOATING** steel disc

Disque de frein avant **FLOTTANT** en acier

**SCHWIMMEND** gelagerte Bremsscheibe aus Stahl



**KIT TUBI FRENO/FRIZIONE**  
**CLUTCH/BRAKE LINE KIT**  
**KIT DURITES DE FREIN/EMBAYAGE**  
**BREMS - KUPPLUNGSLEITUNGEN SATZ**

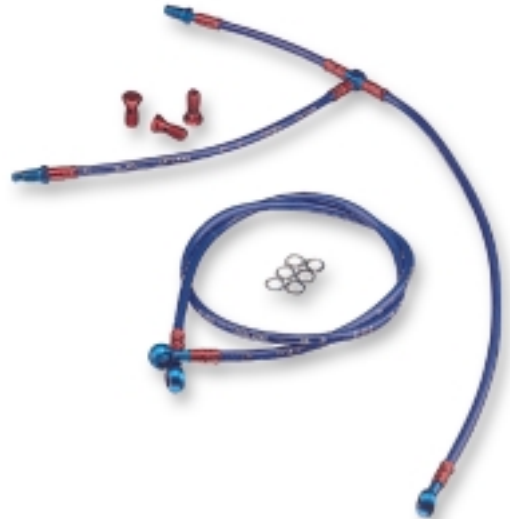
**96805999B**

*Kit tubi freno rivestito in kevlar con raccordi in ergal 996/748 dal '99*  
*Kit of kevlar-coated brake lines with light-alloy (ergal) fittings*  
*996/748 onward '99*  
*Kit tubulures enrobé de frein en kevlar avec raccords en ergal*  
*996/748 à partir de '99*  
*Satz-Brems mit Ummantelung aus Kevlar mit Anschlüssen aus Ergal*  
*996/748 ab '99*



**96804094B**

*Kit tubi freno rivestito in kevlar con raccordi in ergal 916/748 strada-SP*  
*fino al '98*  
*Kit of kevlar-coated brake lines with light-alloy (ergal) fittings 916/748*  
*strada-SP up to '98*  
*Kit tubulures enrobé de frein en kevlar avec raccords en ergal*  
*916/748 strada-SP jusqu'à '98*  
*Satz-Brems mit Ummantelung aus Kevlar mit Anschlüssen aus Ergal*  
*916/748 strada-SP bis '98*



**96804994B**

*Tubo frizione rivestito in kevlar con raccordi in ergal*  
*Kevlar-coated clutch tube with light-alloy (ergal) fittings*  
*Tubulure enrobée de embrayage en kevlar avec raccords en ergal*  
*Satz mit Ummantelung aus Kevlar Kupplungsleitungen mit Anschlüssen*  
*aus Ergal*



**96821502B**

*Nuovo kit tubi freno/friz 996R/998R/748R*  
*New clutch/brake line kit 996R/998R/748R*  
*Nouveau kit durites de frein/embrayage 996R/998R/748R*  
*Neuer Satz - Brems-/Kupplungsleitungen 996R/998R/748R*



# *KEY SYMBOLS*

*LEGENDA SIMBOLI*

*LEGENDE SYMBOLES*

*SYMBOLVERZEICHNIS*





*L'accessorio non è omologato per la circolazione su strada  
Installing this accessory removes compliance with homologation specs for road circulation  
L'accessorie n'est pas homologue pour la circulation sur route  
Daszubehörteil ist nicht für den strassenverkehr zugelasse*



*Attenzione:  
Leggere le prescrizioni  
Warning:  
Read the relevant recommendations  
Attention:  
Lire les recommandations  
Achtung:  
Die anweisungen lesen*



*Ducati Corse ha realizzato in esclusiva per Ducati Performance una serie di mappature di eprom e centraline elettroniche sviluppate dai tecnici del reparto corse plurititolato nel Mondiale Superbike. L'esperienza delle competizioni, per la prima volta disponibile a tutti gli appassionati, per ottenere il massimo dai kit di potenziamento Ducati Performance.*

*The technicians of the most famous team who has won several Superbike Championship, have developped new eprom chips and electronic units only for Ducati Performance. This is the first time that the experience of the racing circuit is at the disposal of all Ducati fans, who, now, can get the best performance out of their bikes'engine."*

*Ducati Corse a réalisé en exclusivité pour Ducati Performance une gamme d'eprom et de boitier électroniques développées par les techniciens du Service Course plusieurs fois titré au Championnat du Monde Superbike. L'expérience de la compétition est, pour la première fois, mise à la disposition de tous les passionnés désireux d'obtenir un maximum de puissance grâce à leur kit Ducati Performance.*

*Ducati Corse hat exklusiv für Ducati Performance eine Reihe von Eprom's oder Zündboxen herausgebracht, die von den Technikern des vielfach in der Superbike WM erfolgreichen Rennsportteams entwickelt wurden. Die Erfahrungen des Wettkampfes sind nun, durch die Nutzung dieses leistungsstärkenden Ducati Performance Kits, auch erstmals für alle begeisterten Fahrer nachvollziehbar.*

### 1) Diritti di garanzia del consumatore

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (di seguito "Ducati") - con sede in via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia - garantisce in tutti i paesi in cui è presente la propria rete di vendita e assistenza ufficiale Ducati ("Rete Ufficiale") i prodotti nuovi di cui al presente catalogo, per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data della loro consegna dal venditore al primo proprietario consumatore, da difetti di fabbricazione accertati e riconosciuti da Ducati.

1.2 In tali casi il consumatore ha diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto difettoso.

1.3 I prodotti difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà di Ducati.

1.4 La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dalle varie legislazioni locali inderogabili, tra cui la direttiva comunitaria 99/44/CE come recepita.

### 2) Esclusioni

2.1 La garanzia offerta da Ducati non è applicabile:

- a) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
- b) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
- c) ai prodotti che manifestino difetti derivanti da sinistri, incuria o sovraccarichi;
- d) ai difetti derivanti dalla normale usura, ossidazione o azione di agenti atmosferici;
- e) ai difetti che il consumatore conosceva o non poteva ignorare mediante l'ordinaria diligenza al momento della consegna del prodotto;
- f) ai prodotti smontati, modificati e/o riparati da soggetti non appartenenti alla Rete Ufficiale;
- g) ai prodotti difettosi a causa dell'uso improprio o abuso del prodotto o del motociclo.

### 3) Oneri del consumatore

3.1 Al fine di attivare e mantenere valida la presente garanzia, il consumatore ha l'onere di:

- a) esibire il documento fiscale comprovante l'acquisto del prodotto garantito e la relativa data;
- b) comunicare eventuali difetti a Ducati entro 2 mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti;
- c) attenersi scrupolosamente alle istruzioni ed avvertenze fornite da Ducati ed allegate al prodotto stesso.

3.2 In caso di mancato rispetto di quanto previsto nel punto 3.1 la garanzia offerta da Ducati viene meno.

### 4) Responsabilità

4.1 Ducati garantisce che i prodotti di cui al presente catalogo sono idonei all'uso al quale servono abitualmente merci dello stesso tipo e che possiedono le qualità dichiarate da Ducati. Ducati non garantisce in alcun modo che tali prodotti siano idonei a scopi particolari. I difetti derivanti da uso improprio, da interventi o modifiche effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente ovvero da danni accidentali o intenzionali avvenuti dopo la consegna, non potranno dare luogo a qualsivoglia responsabilità o obbligo da parte di Ducati.


4.2 Il consumatore esonera e manleva Ducati in caso di danni a cose o persone comunque causati dai prodotti di cui al presente catalogo o durante l'uso degli stessi.


4.3 Eventuali difettosità o ritardi nelle riparazioni o sostituzioni affidate alla Rete Ufficiale non danno diritto al consumatore ad alcuna pretesa risarcitoria nei confronti di Ducati né ad alcuna proroga della garanzia di cui alla presente garanzia.

4.4 Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto, senza l'obbligo di effettuare tali modifiche su quelli già venduti.

4.5 Il consumatore riconosce e conviene che per eventuali controversie nei confronti di Ducati sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna e che la presente garanzia è regolata dalla legge italiana.

### 5) Prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo

5.1 L'installazione dei prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo  su un motociclo può incidere sulla omologazione dello stesso e sulla sua corrispondenza ai requisiti di legge, e può portare il proprietario o l'utilizzatore del motociclo a violare la legge in vigore.

5.2 In relazione ai prodotti contraddistinti nel catalogo con il simbolo , il consumatore è pertanto espressamente avvertito che:

- sarà suo onere verificare che il loro utilizzo non sia contrario alle leggi in materia di omologazione e circolazione stradale in vigore nei paesi in cui avviene tale utilizzo; e
- Ducati non risponde dei danni derivanti al consumatore nel caso in cui l'utilizzo di questi prodotti comporti la violazione di tali leggi.

## GENERAL WARRANTY CONDITIONS

### 1) Consumer warranty rights

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (hereinafter "Ducati") - via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna, Italy - warrants all new products included in the present catalogue for a period of twenty-four (24) months from delivery date by the dealer to the first owner. This warranty covers the manufacturing faults acknowledged and ascertained by Ducati in all the countries being part of Ducati sales and service network ("Official Network").

1.2 In these cases the consumer is entitled to the free repair or replacement of the defective product.

1.3 The defective products replaced under warranty become property of Ducati.

1.4 This warranty keeps unchanged the unbreakable rights acknowledged to the consumer by the different local unbreakable regulations, among which the 99/44/EC directive.

### 2) Exclusions

2.1 The warranty offered by Ducati does not cover:

- a) the products used on motorcycles in any kind of sports competitions;
- b) the parts on hired motorcycles;
- c) the products showing defects originated by accidents, negligence or overload;
- d) the defects originated by normal wear, oxidation or bad weather conditions;
- e) the defects the consumer was aware of or could not be aware of according to ordinary diligence upon product delivery and receipt;
- f) the parts which were disassembled, modified and/or repaired by people other than Official Network personnel;
- g) the faulty products due to misuse or abuse of the concerned product or motorcycle.

### 3) Consumer's obligations

3.1 The following indications shall be accomplished in order to maintain general warranty conditions validity:

- a) keep the tax document certifying the purchase of the product involved showing the relevant purchase date;
- b) notify any possible defects to Ducati within 2 months from the day faults were detected;
- c) strictly comply with the instructions and warnings given by Ducati and coming with the product.

3.2 Failure to meet obligations under Section 3.1 will make this warranty become null and void.

### 4) Liability

4.1 Ducati guarantees that the products contained in the present catalogue are suitable to their intended use and have the properties declared by Ducati. Ducati does not guarantee in any way that these products are suitable to other special purposes. Ducati disclaims all responsibility or liability for any defects due to misuse, actions or changes made by unauthorized third parties or by the customer, i.e. accidental or intentional damages occurred after product delivery.


4.2 The consumer releases Ducati from any liability resulting from any accidents to people or objects caused by the products included in the present catalogue or during their use.


4.3 Any defects or delays in repairs or replacements by the Official Network do not entitle the consumer to any compensation or warranty extension from Ducati.

4.4 Ducati reserves the right to make any changes and improvements to any product with no obligation to make such changes to the motorcycles sold prior to change introduction.

4.5 The consumer agrees that the Court of Bologna shall have exclusive jurisdiction over any claims against Ducati and that this warranty is governed by the Italian law.

### 5) Products marked by the symbol on the catalogue

5.1 Fitting on a motorbike the products that, on the catalogue, are marked with the symbol  could affect the motorcycle type approval and compliance with the legal requirements and thus lead the owner or user to infringe the prevailing rules.

5.2 With reference to the products marked with the symbol  on the catalogue, the consumer is expressly warned that:

- He will have to check that the use of such products does not infringe the prevailing national rules as for type approval and road circulation; and

- Ducati disclaims any liability for the damages occurred to the consumer in case these products are used in violation of the prevailing rules.

## 1) Droit de garantie du consommateur

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (ci-après dénommée "Ducati") – sise 40132 Bologna, Italie, via Cavalieri Ducati n. 3, - garantit les produits neufs énumérés dans ce catalogue, dans tous les pays où son réseau de vente et assistance agréé par Ducati est représenté ("Réseau Agréé"), pendant une période de vingt-quatre (24) mois à dater de leur livraison au premier propriétaire-consommateur par le revendeur, au regard des vices de fabrication vérifiés et reconnus comme tels par Ducati.

1.2 Si cela est le cas, le consommateur peut prétendre à la réparation ou au remplacement à titre gracieux du produit défectueux.

1.3 Les produits défectueux remplacés sous garantie deviennent la propriété de Ducati.

1.4 Cette garantie laisse au consommateur – sans aucun préjudice et de manière ferme – tous les droits reconnus à ce dernier par les différentes réglementations locales demeurant immutables et comprenant, entre autres, la directive communautaire 99/44/CE comme introduite.

## 2) Exclusions

2.1 La garantie offerte par Ducati n'est pas applicable :

- a) aux produits utilisés à des fins de compétition, quelle qu'en soit la nature ;
- b) aux produits utilisés sur des motocycles affectés à la location ;
- c) aux produits qui manifestent des défauts occasionnés par des sinistres, par manque d'entretien ou par surcharge ;
- d) aux défauts découlant de l'usure ou oxydation usuelles ou de l'action des éléments atmosphériques ;
- e) aux défauts dont le consommateur avait connaissance ou ne pouvait en tout état ignorer en 'due diligence', lors de la livraison du produit ;
- f) aux produits démontés, modifiés et/ou réparés par un personnel qui ne soit pas partie du Réseau Agréé ;
- g) aux défauts des produits occasionnés par une utilisation impropre ou exaspérée du produit et/ou du motocycle.

## 3) Obligations du consommateur

3.1 Pour que cette garantie puisse prendre effet et demeurer valable, le consommateur se doit de :

- a) disposer du document fiscal attestant l'achat du produit sous garantie et faisant ressortir sa date ;
- b) notifier les défauts éventuels à Ducati dans les 2 mois suivant la constatation de ladite défectuosité ;
- c) observer strictement les modes d'emploi et les consignes fournis par Ducati et joints au produit lui-même.

3.2 L'irrespect des consignes figurant au point 3.1, entraîne l'annulation de la garantie offerte par Ducati.

## 4) Responsabilité

4.1 Ducati garantit que tous les produits de ce catalogue se conviennent à une utilisation, pour laquelle on se sert habituellement des pièces de la même nature, et qu'ils comportent les qualités déclarées par Ducati. Ducati ne garantit aucunement que ces produits se conviennent à des fins particulières. Les défauts découlant d'une utilisation impropre, d'interventions ou modifications réalisées par un personnel non agréé ou par le client lui-même, soit les dommages accidentels ou intentionnels survenus après la livraison, ne sauront en aucun cas engager la responsabilité de Ducati ni obligation de toutes sortes.


4.2 Le consommateur dégage et libère Ducati de tous les frais découlant de dommages corporels ou matériels susceptibles d'être occasionnés d'une manière ou d'une autre par les produits cités dans ce catalogue, tant directement qu'au cours de leur utilisation.


4.3 Toute défectuosité ou tout retard dans les réparations ou remplacements effectués par le Réseau Agréé, n'entraînera aucun droit d'indemnisation du consommateur par Ducati ni ne prolongera la période de garantie figurant aux Conditions de Garantie.

4.4 Ducati se réserve le droit d'apporter toute modification et amélioration, quel que soit le produit, sans être obligée d'intervenir de la sorte sur les produits déjà vendus.

4.5 Le consommateur reconnaît et accepte que tout litige avec Ducati relève de la seule compétence du Barreau de Bologna et que la présente Garantie est régie par le droit italien.

## 5) Produits du catalogue marqués par le symbole

5.1 L'installation sur un motocycle des produits du catalogue marqués par le symbole  peut avoir des retombées sur son homologation ainsi que sur le respect des prescriptions législatives, ce qui est susceptible d'entraîner une violation de la loi en vigueur de la part du propriétaire ou de l'utilisateur du motocycle.

5.2 Au regard des produits du catalogue marqués par le symbole , on met le consommateur à due connaissance que :

- il se doit de vérifier que leur utilisation ne soit pas en désaccord avec la réglementation en matière d'homologation et circulation routière en vigueur dans les pays où ils sont employés ;
- aucune responsabilité ne saura engager Ducati pour les dommages occasionnés au consommateur, au cas où l'utilisation de ces produits entraînerait une violation de la loi.

## ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

### 1) Garantierecht des Verbrauchers

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. („Ducati“) – mit Sitz in Via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna (Italien) – gewährt in allen Ländern, in denen ein offizielles Verkaufs- und Kundendienstnetz Ducati („Offizielles Verkaufsnetz“) besteht, auf die neuen, in diesen Katalog aufgeführten Produkte eine Garantie auf von Ducati sichergestellte und als solche anerkannte Herstellungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum ihrer Auslieferung seitens des Verkäufers an den ersten Eigentümer/Verbraucher.

1.2 In diesen Fällen hat der Verbraucher das Recht auf eine Reparatur oder den kostenlosen Austausch des defekten Produkts.

1.3. Die defekten und im Rahmen der Garantie ausgetauschten Produkte gehen ins Eigentum der Ducati über.

1.4 Die vorliegende Garantie beläßt die unabdingbaren Rechte unbeeinträchtigt, die dem Verbraucher von den verschiedenen örtlichen unabdingbaren Gesetzesvorschriften, darunter die EG-Richtlinie 99/44/EG wie aufgenommen, zuerkannt werden.

### 2) Ausschlüsse

2.1 Die von der Ducati gewährte Garantie ist nicht anwendbar:

- a) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die an irgendwelchen Sportwettkämpfen teilnehmen;
- b) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die im Mietsevice eingesetzt werden;
- c) bei Produkten, die Defekte aufweisen, die durch Unfälle, Nachlässigkeit oder Überbelastungen entstehen;
- d) bei vom normalen Verschleiß, Oxydation oder von Witterungseinflüssen ableitbaren Defekten;
- e) bei Defekten, die der Verbraucher bereits kannte oder bei üblicher Sorgfalt bei der Produktübergabe nicht hätte ignorieren können;
- f) bei Motorrädern, die von Personen auseinander gebaut und/oder repariert wurden, die nicht zum Offiziellen Verkaufsnetz gehören;
- g) bei Produkten, die aufgrund eines unsachgemäßen oder mißbräuchlichen Einsatzes des Produkts oder des Motorrads beschädigt wurden.

### 3) Verbraucherplichten:

3.1 Für das Inkraftsetzen und zur Wahrung der Gültigkeit der vorliegenden Garantie, obliegen dem Verbraucher folgende Pflichten:

- a) die Verkaufsquittung zu vorlegen, die den Kauf und das entsprechende Datum des unter Garantie stehenden Produkts bestätigt;
  - b) Ducati innerhalb von 2 Monaten ab dem Tag, an dem sie erkannt wurden, über eventuelle Defekte zu informieren;
  - c) sich strikt an die von Ducati gelieferten und dem Produkt selbst beigelegten Anleitungen und Warnhinweise zu halten;
- 3.2 In Fall einer Nichteinhaltung der unter Punkt 3.1 angegebenen Pflichten, kommt es zum Verfall der von Ducati gewährten Garantie.

### 4) Verantwortung:

4.1 Ducati garantiert, dass die in diesem Katalog aufgeführten Produkte für den Einsatz geeignet sind, für den Waren des gleichen Typs üblicherweise dienen, und dass sie die von Ducati erklärte Qualität aufweisen. Ducati garantiert in keinster Weise, dass diese Produkte für besondere Zwecke geeignet sind. Defekte, die sich auf einen unangemessenen Einsatz, seitens unbefugter Dritter oder vom Kunden ausgeübte Eingriffe oder Änderungen, ebenso wie nach der Auslieferung herbeigeführte oder zufällig angetragene Schäden zurückführen lassen, geben keinerlei Recht auf die Übertragung der Verantwortung oder der Haftpflicht seitens Ducati.


4.2 Der Verbraucher enthebt Ducati von jeglicher Verantwortung und Verpflichtung im Hinblick auf Personen- oder Sachschäden, die sich durch oder während der Anwendung der in diesem Katalog aufgeführten Produkte ereignen können.


4.3 Eventuelle Defekte oder Verzögerungen bei Reparaturen oder Austauscharbeiten, die dem Offiziellen Verkaufsnetz anvertraut wurden, geben dem Verbraucher weder ein Recht auf Schadensersatz seitens der Ducati noch auf eine Verlängerung der vorliegenden Garantie.

4.4 Ducati behält sich das Recht vor, an jeglichen Produkten Änderungen und Verbesserungen anbringen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese Änderungen auch an den bereits verkauften Produkten anbringen zu müssen.

4.5 Der Verbraucher erkennt an und stimmt zu, dass bei eventuellen Streitigkeiten mit Ducati ausschließlich das Gericht in Bologna zuständig ist und die vorliegende Garantie durch das italienische Gesetz geregelt wird.

### 5) Im Katalog mit dem Symbol gekennzeichnete Produkte

5.1 Die Installation der im Katalog mit dem Symbol  gekennzeichneten Produkte am Motorrad kann zur Änderung der Zulassungsbedingungen desselben und dazu führen, dass es nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen entspricht, was zu Folge haben kann, dass der Eigentümer oder der Fahrer des Motorrads das sich in Kraft befindliche Gesetz verletzt.

5.2. Im Hinblick auf die im Katalog mit dem Symbol  gekennzeichneten Produkte wird der Verbraucher ausdrücklich darauf hingewiesen, dass:

- ihm die Pflicht obliegt, zu überprüfen, dass ihr Einsatz nicht gegen die gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Zulassung und den Straßenverkehr derjenigen Länder verstößt, in denen dieser Einsatz erfolgt und
- dass Ducati keinerlei Haftung für dem Verbraucher angetragene Schäden übernimmt, falls der Einsatz dieser Produkte zur Verletzung dieser Gesetze führt.

### 1) Derechos de garantía del comprador

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (en adelante "Ducati") - con sede en via Cavaliere Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia - garantiza en todos los países en los que está presente su red de venta y asistencia oficial Ducati (en adelante "Red Oficial") los nuevos productos indicados en el presente catálogo, por un período de veinticuatro (24) meses desde la fecha de entrega del vendedor al primer propietario comprador, de defectos de fabricación comprobados y reconocidos por Ducati.

1.2 En tales casos el comprador tiene derecho a la reparación o a la sustitución gratuita del producto defectuoso.

1.3 Los productos defectuosos sustituidos en garantía pertenecen a Ducati.

1.4 La presente garantía adjudica los derechos inderogables reconocidos al comprador por la normativa nacional, en concordancia con la directiva comunitaria 99/44/CE.

### 2) Exclusiones

2.1 La garantía ofrecida por Ducati no es aplicable:

- a) a los productos utilizados en motocicletas destinadas a competiciones deportivas de cualquier tipo;
- b) a los productos utilizados en motocicletas destinadas al servicio de alquiler;
- c) a los productos defectuosos derivados de siniestros, descuido o sobrecargas;
- d) a defectos derivados del desgaste debido al normal funcionamiento, oxidación o acción de agentes atmosféricos;
- e) a los defectos que el comprador conocía y no podía ignorar con la normal diligencia, al momento de la entrega del producto;
- f) a los productos desmontados, modificados y/o reparados en talleres que no pertenecen a la Red Oficial;
- g) a los productos dañados por el uso inapropiado, o abuso del producto o de la motocicleta.

### 3) Obligaciones del comprador

3.1 Con el fin de activar y mantener válida la presente garantía, el comprador tiene la obligación de:

- a) exhibir el documento fiscal comprobante la adquisición del producto garantizado y la relativa fecha;
- b) comunicar eventuales defectos a Ducati dentro de los 2 meses de manifestarse los mismos;
- c) atenerse escrupulosamente a las instrucciones y advertencias brindadas por Ducati y adjuntadas al producto.

3.2 En caso de no cumplir con lo previsto en el punto 3.1, vence la validez de la garantía ofrecida por Ducati.

### 4) Responsabilidad

4.1 Ducati garantiza que los productos incluidos en el presente catálogo son idóneos para el uso, como lo son habitualmente mercaderías del mismo tipo y que poseen las cualidades declaradas por Ducati. Ducati no garantiza de manera alguna que tales productos sean idóneos para otros fines. Los defectos derivados del uso inapropiado, de intervenciones o modificaciones efectuadas por terceros no autorizados o por el Cliente, o de daños accidentales o intencionales luego de la entrega, no darán lugar a ninguna responsabilidad u obligación por parte de Ducati.


4.2 El Cliente exonera y exime a Ducati en caso de daños a cosas o personas causadas por los productos indicados en el presente catálogo o durante el uso de los mismos.


4.3 Eventuales defectos o retrasos en las reparaciones o sustituciones realizadas por la Red Oficial, no conceden al comprador el derecho de indemnización alguna ni prórroga de la presente garantía.

4.4 Ducati se reserva el derecho de modificar y mejorar cualquier producto, sin la obligación de aplicar tales modificaciones a aquellos anteriormente vendidos.

4.5 En caso de eventuales controversias contra Ducati, el comprador reconoce y conviene la competencia exclusiva de la Autoridad Judicial de Bologna, y que la presente garantía está regulada por la ley italiana.

### 5) Productos señalados en el catálogo con el símbolo

5.1 La instalación de los productos señalados en el catálogo con el símbolo  en una motocicleta puede incidir en la homologación de la misma y en la correspondencia a los requisitos de ley, y puede llevar al propietario o al que utiliza la motocicleta a violar la ley en vigencia.

5.2 En relación a los productos señalados en el catálogo con el símbolo , el comprador queda expresamente advertido que:

- Será su obligación controlar que su utilización no sea contraria a las leyes en materia de homologación y circulación por carretera en vigencia, en los países en los cuales se hace uso de los mismos; y
- Ducati no responde de los daños derivados al comprador en el caso que el uso de estos productos implique una violación a tales leyes.